

Российская академия наук
Уральское отделение
Коми научный центр
Институт языка, литературы и истории

ПЕРМИСТИКА:
ДИАЛЕКТЫ И ИСТОРИЯ ПЕРМСКИХ ЯЗЫКОВ
(Сборник статей)

1215247

Сыктывкар 1992

З.П.Ануфриева (Сыктывкар)

НОМИНАЦИЯ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ В ПРИПЕЧОРЬЕ*

Задача настоящего сообщения -- обратить внимание на мотивированность зоонимов, анализируя клички по семантике апеллятивов, из которых они образованы, определяя их связь с именуемым животным.

Материалом исследования послужили названия домашних животных, собранные в селах Припечорья при опросе жителей, а также путем непосредственного наблюдения над функционированием зоонимов в речи жителей.

При изучении зоонимов мы сталкиваемся с рядом трудностей. Для того, чтобы сделать определенные выводы, необходим обширный материал, собрать который гораздо сложнее, чем топонимический и антропонимический, так как клички животных, находящихся в личном владении, нигде не фиксируются, а собрать большой материал с помощью опроса трудно, поскольку нет зоонимических словарей и анализируемый материал не с чем сравнивать.

Известно, что клички животным общественного стада даются зоотехниками, ветеринарами, бригадирами. Они же являются местными жителями и невольно переносят на создаваемые ими клички хорошо известную им традиционную систему кличек своего села. И, наоборот, употребляя на работе необычные клички общественного стада, привыкая к ним, доярки переносят их в личное хозяйство, называя так же и своих домашних животных. Покупая для себя животное из общественного хозяйства, житель села вынужден пользоваться и кличкой этого животного, хотя она нередко и выходит за рамки традиционного типа.

С точки зрения мотивированности все клички делятся на две большие группы: мотивированные и немотивированные. Степень мотивации различна. Условно мы выделяем клички, реально мо-

*Статья основана на сообщении автора на 17-й Всесоюзной конференции финно-угроведов (Ижевск, 1987 г.).

тивированные и символически мотивированные. Очевидно, говорить о принципах номинации можно только по отношению к мотивированным кличкам, так как немотивированные даются без учета каких-либо особенностей животных. И все же при наделении даже самой необычной кличкой человек руководствуется какими-то соображениями, которые часто для исследователя остаются неизвестными. Анализ слов, использованных в качестве немотивированных кличек, может лишь показать, какие типы нарицательных или собственных имен охотнее используются в роли кличек животных.

Важнейший способ образования кличек в коми языке — лексико-семантический.

По семантической мотивированности зоонимы изучаемого региона по общепринятой классификации можно разделить на:

1. Клички, указывающие на масть животного: Гёрдук 'Краснуха' — кличка красной коровы (КРС), Рыжуха 'Рыжуха' — кличка лошади рыжей масти (КРС), Сьбодук 'Чернуха' — кличка черной коровы (КРС).

2. Клички, указывающие на индивидуальные отличительные внешние признаки животного: Нёлё — на лбу у собаки белые круглые пятна, с четырьмя точками (ССКЗД), Катшо 'с белой полоской вокруг шеи' — кличка собаки (ССКЗД), Лысо — кличка коровы, лошади, собаки с белой лысиной на лбу (ССКЗД).

3. Названия, отражающие эмоциональные отношения человека к животному: Мичук — кличка красивой коровы (ИД), Мадук — кличка приятной, желанной коровы (ИД).

4. Клички, отличающие особенности роста и возраста животного: Дзюлюк — кличка маленькой коровы (ИД), Малё 'Маленькая' (кличка коровы), Великан — кличка жеребца, Чибук — кличка жеребенка от одного года до трех лет (ИД).

5. Перенесенные зоонимы, в том числе и заимствованные из художественной литературы и кинофильмов: Бенка, Стрелка (кличка лошади, собаки), Тарзан (кличка лошади).

Клички животных образуются с помощью специфических суффиксов. Для кличек собак характерным является суффикс -о, передающий оттенок звательности, ласкательности, доброжелательности: Соро 'Пеструха' — кличка пестрой собаки, Белё — кличка белошерстной собаки. Суффикс -ук образует клички коров: Сюрук 'Рогуля' — кличка рогатой коровы, Банук 'одна сторона головы белая' — кличка коровы, Нимук 'Имечко' — кличка коровы. Этот суффикс имеет уменьшительно-ласкательный оттенок, поскольку корова издавна являлась кормилицей семьи, и на нее в неурожайные годы возлагалась единственная на-

дажды семьи на выживание в суровые зимние месяцы.

В качестве немотивированных кличек общественных животных могут выступать имена собственные и нарицательные.

В подтверждение сказанного приведем лингвистическую интерпретацию этих зоонимов.

1. Клички, отражающие отношение человека к животному или к его появлению и дающие оценку животному: Битва, Завала, Лавина, Дружба.

2. Клички, запечатлевшие различные жизненные ситуации, связанные с выращиванием или его появлением на свет: Найда, Растрата.

3. Топонимические: Австралия, Антарктида, Балтика, Ока, Уфа, Уфтуга, Ангара.

4. Личные имена людей: Астра, Роза, Уния, Аида, Васса, Вика.

5. Названия птиц: Орлица, Утка.

6. Названия растений: Абрикоса, Алыча, Березка, Береза, Сосна, Рябина.

7. Названия различных предметов и явлений: Абажурка, Авария, Азбука, Акварель, Вышитка, Урачанка, Буря, Сенсация.

8. Отвлеченные имена существительные: Быль, Воля, Время.

Материалы полевых исследований говорят о том, что традиционные исконные клички коров и лошадей интенсивно пополняются заимствованиями из русского и других языков, иногда неблагозвучными, например, Убойная, Растрата, Авария и другие. В присваивании подобных кличек домашним животным отсутствует принцип мотивированности, который характерен для кличек исконного происхождения.

Специфической отраслью хозяйства жителей Припечорья является оленеводство. Хотя олени не имеют собственных кличек, как короны, лошади и собаки, олени стада маркируются особым образом, наложением одинакового клейма на ушные раковины животных данного стада, и эти отметины называются особыми терминами, которые представляют интерес для исследования, например: Тутш 'вырезан кончик левого уха (букв. тупой)', Бёро кёсяк 'полукруглая вырезка задней части правого уха', Бёрсяньыс Ылбээс 'прямая вырезка задней части левого уха', Водзё кёсяк 'полукруглая вырезка передней части правого уха'.

Для всех оленят, оставшихся без матери после рождения и содержащихся в чуме среди людей, присваивается имя Авко (вскормленный в чуме олень); на эту кличку отзыается олененок и в более зрелом возрасте, когда он уже находится в общем стаде.

Морфологический инвентарь зоонимической лексики исследо-

дуемого региона представляет собой компактную группу словообразовательных суффиксов с синкетическим значением, корневыми морфемами являются обозначения животных по масти, по индивидуальным отличительным внешним признакам, по эмоциональному отношению человека, по особенности роста и возраста и т.д., в чем проявляется индивидуальное отношение владельцев к домашним животным.

Сокращения

ИД — М.А.Сахарова, Н.Н.Сельков, Ижемский диалект коми языка, Сыктывкар, 1976; КРС — Коми-русский словарь, Москва, 1961; ССКЗД — Сравнительный словарь коми-зырянских диалектов, Сыктывкар, 1961.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
Айбабина Е.А. Русские заимствования как источник омонимии в коми языке	6
Аксенова О.П. Микротопонимия Нижней Инзы	11
Алашеева А.А. Пространственные падежи северно-удмуртского наречия (на материале верхнечепецкого говора)	16
Ануфриева З.П. Номинация домашних животных в Притиролье	20
Баталова Р.М. О роли ударения в развитии новых значений слов (на материале пермских языков)	24
Безносикова Л.М. О двуязычном словаре антонимов коми языка (некоторые проблемы его подготовки)	31
Загуляева Б.Ш. Названия женских украшений в удмуртских диалектах	36
Каракулев Б.И. Лингвистическая экспедиция Д.В.Бубрика к удмуртам и проблема единого удмуртского литературного языка .	40
Карпова Л.Л. Русские именные лексические заимствования в среднечепецких говорах	48
Кельмаков В.К. У истоков удмуртской филологии	55
Кириллова Л.Е. Топонимизация названий деревьев в удмуртском языке	61
Коткова И.А. Грамматические значения глаголов возвратного залога в удмуртском языке	67
Краснова Т.А. О восприятии вопросительных предложений родного языка (синтаксико-просодический анализ)	72
Кузнецова Р.А. О некоторых особенностях обучения удмуртскому языку детей неудмуртов в дошкольных учреждениях	76
Лесникова Г.Н. Удмуртские фразеологизмы с компонентами "ки", "йыр"	79
Ли А.Д. Коми лексические заимствования в северно-русских говорах (на материале русских говоров Кomi Республики)	85
Лобanova A.C. К вопросу о трансформации коми-пермяцкого суффикса множественного числа	89
Лудыкова В.М. Изобразительные конструкции в коми языке	92
Ляшев В.А., Юдина О.А. "Грамматика литературного коми языка" дорo фонетической пасийдъяс	101
Насибуллин Р.Ш. Общепермские тенденции в развитии лексики удмуртского и коми языков	104